

Attorney Submits Clinical History Translation for Immigration Court Proceedings

Project Summary

- Client: Individual from Colombia
- Service: Spanish into English translation
- Type: Clinical history translation
- Discipline: Medical/Law
- Volume: 4,500 words

Challenges

- The client needed their clinical history document translated for their upcoming asylum proceedings. The translation needed to be done within a tight deadline and be an English replica of the Spanish version (visually).
- Translation of various medical terminology

Solutions

- Mirror formatting of the English translation
- Research of appropriate medical terminology and consultation of parallel texts

Results

The client was pleased that the translation process was completed within their desired turnaround time, and they successfully submitted the translation to their attorney for use during asylum proceedings. The document was accepted by immigration court on the first submission.